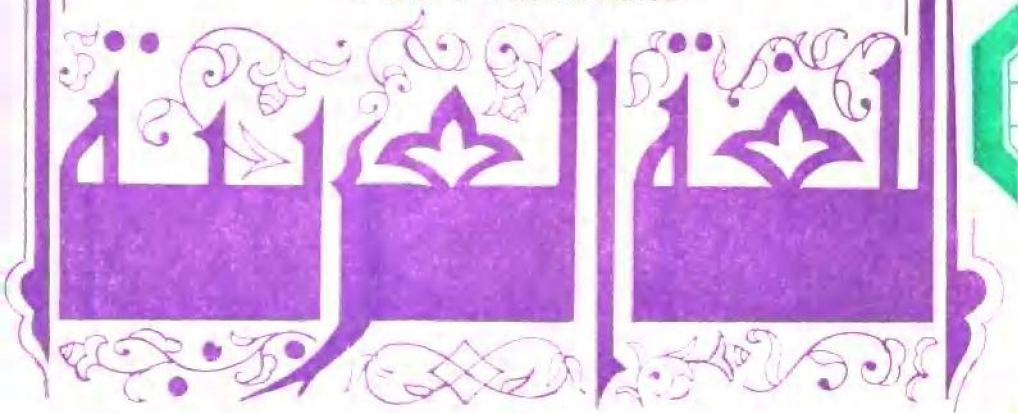


基础阿拉伯语

第二册

北京外国语学院阿拉伯语系
《基础阿拉伯语》编写组

外语教学与研究出版社



基础阿拉伯语

第二册

北京外国语学院阿拉伯语系
《基础阿拉伯语》编写组

外语教学与研究出版社

《基础阿拉伯语》编写人员

主 编: 余章荣
编 者: 国少华 向培科 周 烈 齐明敏
书 法: 李文彦
封面图案
及 插 图: 蒋传英
责任编辑
及 校 对: 国少华

基础阿拉伯语

(第二册)

JICHU ALABO YU

北京外国语学院阿拉伯语系

《基础阿拉伯语》编写组编

* * *

外语教学与研究出版社出版发行

(北京市西三环北路十九号)

外语教学与研究出版社印刷厂印刷

新华书店总店北京发行所经销

开本 850 × 1168 1/32 18 印张 204 千字

1989 年 12 月第 1 版 1991 年 7 月北京第 2 次印刷

印数: 2501 - 12500 册

* * *

ISBN 7-5600-0580-2 / G · 278

定价 7.50 元

编者说明

《基础阿拉伯语》第二册共十七课。前十六课为正式课文，第十七课为总练习。全书共有生词约九百六十个。

每课包含会话、课文、语法、阅读、听力及口、笔语练习等。

本册内容仍以学生校内外日常生活为主，以提高学生的学习兴趣，增加实践机会，打好扎实的基本功。

本册会话注意情景的设计，加强交际功能的训练，并穿插了中国学生与阿拉伯来华留学生交往的内容，目的在于培养学生基本的语言表达能力和交际能力，养成使用阿拉伯语的良好习惯。

本册课文大都由阿拉伯原文改写，少数几篇与专宗合写，语言简洁、规范，有利于初学者打好语言基本功。在课文教学过程中，应该突出理解、掌握和运用。

为了帮助学生预习及减少自学者的学习障碍，我们为每课列出了重点词语运用例句，并对难点做了注释。

本册口头练习包括语音练习、问答、机械性操练、情景会话、功能训练、复述等。笔头练习包括词法变化、词语句型运用、语法练习、综合练习以及书法等。

每课后还附有听力训练和阅读材料，并配有检查练习。听力训练的内容

录在录音带上，不随课文印出，为便于教员参考，我们将它附在书后面。

本册语法内容是阿拉伯语语法的最基本内容，按先易后难、循序渐进的原则，结合课文语言现象进行排列，讲解力求简明，有些部分只能一带而过。每课语法配有适量练习。

在本书编写过程中，我们得到了埃及专家苏珊·阿卜杜·阿齐兹女士、约旦专家萨米尔·斯台提先生的具体指导和帮助，并得到全系老师的热情关怀和大力支持。在此，特向他们表示衷心的感谢。

由于时间紧、任务重，水平有限，缺点错误在所难免，热诚欢迎阿语界同行批评指正。

1989年6月

الفهرس

- 1 明说者 编
- 6 الدَّرْسُ الْأَوَّلُ : كَيْفَ قَضَيْتَ الْعُطْلَةَ ؟
القَوَاعِدُ اللُّغَوِيَّةُ : إِسْمُ الْفَاعِلِ وَصِيغُ الْمُبَالَغَةِ وَاسْمُ الْمَفْعُولِ
- 36 الدَّرْسُ الثَّانِي : جَامِعَتُنَا
القَوَاعِدُ اللُّغَوِيَّةُ : إِسْمَا الزَّمَانِ وَالْمَكَانِ وَاسْمُ الْأَلَةِ
وَالِاسْمُ الْمَنْسُوبُ
- 66 الدَّرْسُ الثَّالِثُ : دِرَاسَةُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ
القَوَاعِدُ اللُّغَوِيَّةُ : الْفِعْلُ الصَّحِيحُ وَالْفِعْلُ الْمُعْتَلُ
لَامُ الْأَمْرِ وَلَا النَّاهِيَةُ
- 96 الدَّرْسُ الرَّابِعُ : فِي الْمَحَلَّاتِ التِّجَارِيَّةِ
القَوَاعِدُ اللُّغَوِيَّةُ : الصِّفَةُ الْمُشَبَّهَةُ بِاسْمِ الْفَاعِلِ
وَاسْمُ التَّفْضِيلِ
- 129 الدَّرْسُ الْخَامِسُ : فِي الْمُسْتَشْفَى
القَوَاعِدُ اللُّغَوِيَّةُ : الْفِعْلُ الْمَبْنِيُّ لِلْمَجْهُولِ
- 163 الدَّرْسُ السَّادِسُ : الْقَامُوسُ الْعَرَبِيُّ
القَوَاعِدُ اللُّغَوِيَّةُ : إِنْ وَأَخَوَاتُهَا ، الْأَسْمَاءُ الْخَمْسَةُ
- 198 الدَّرْسُ السَّابِعُ : الرِّيَاضَةُ الْبَدَنِيَّةُ

	القَوَاعِدُ اللَّغَوِيَّةُ : الأَفْعَالُ النَّاقِصَةُ
230	الدَّرْسُ الثَّامِنُ : نَزْهَةٌ مُتَبَعَةٌ القَوَاعِدُ اللَّغَوِيَّةُ : نَصْبُ الْفِعْلِ الْمُضَارِعِ وَجَزْمُهُ
266	الدَّرْسُ التَّاسِعُ : الْإِمْتِحَانُ القَوَاعِدُ اللَّغَوِيَّةُ : الْحَالُ
296	الدَّرْسُ الْعَاشِرُ : هَلْ لَكَ هَوَايَةٌ ؟ القَوَاعِدُ اللَّغَوِيَّةُ : الْأَسْمَاءُ الْمُوصُولَةُ
328	الدَّرْسُ الْحَادِي عَشَرَ : الصِّينُ القَوَاعِدُ اللَّغَوِيَّةُ : الْأَعْدَادُ (مِائَةٌ وَأَلْفٌ وَمِليَارٌ)
361	الدَّرْسُ الثَّانِي عَشَرَ : الْعَالَمُ الْعَرَبِيُّ القَوَاعِدُ اللَّغَوِيَّةُ : كِتَابَةُ الْهَمْزَةِ
393	الدَّرْسُ الثَّلَاثَ عَشَرَ : اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ القَوَاعِدُ اللَّغَوِيَّةُ : أُسْلُوبُ الشَّرْطِ
425	الدَّرْسُ الرَّابِعَ عَشَرَ : قِرَاءَةُ الصُّحُفِ القَوَاعِدُ اللَّغَوِيَّةُ : الْمَفْعُولُ الْمَطْلُوقُ وَالْمَفْعُولُ لَهُ
459	الدَّرْسُ الْخَامِسَ عَشَرَ : حِكْمٌ وَأَمْثَالٌ القَوَاعِدُ اللَّغَوِيَّةُ : الْإِضَافَةُ اللَّفْظِيَّةُ النَّعْتُ أَوْ الصِّفَةُ

492	الدرس السادس عشر : جحا وفكاهاته
	القواعد اللغوية : التمييز
523	الدرس السابع عشر : تمارين عامة
556	الملحق : التدريبات على الاستماع

الدَّرْسُ الْأَوَّلُ كَيْفَ قَضَيْتَ الْعُطْلَةَ ؟

الْحَوَارُ : لِقَاءَ بَعْدَ الْعُطْلَةِ
النَّصْرُ : كَيْفَ قَضَيْتَ الْعُطْلَةَ ؟
التَّدْرِيبُ عَلَى الْإِسْتِمَاعِ : هَلِ اسْتَعَدَدْتَ لِلدِّرَاسَةِ ؟
الْمُطَالَعَةُ : رِسَالَةٌ فِي الْعِيدِ
الْقَوَاعِدُ اللُّغَوِيَّةُ : اسْمُ الْفَاعِلِ وَصِيغُ الْمُبَالَغَةِ وَاسْمُ الْمَفْعُولِ

الْحَوَارُ :

(انْتَهَتْ الْعُطْلَةُ الشَّتَوِيَّةُ ، قَابَلَ أَنِيرَ زَمِيلَهُ سَمِيرًا عِنْدَ بَابِ الْجَامِعَةِ .)
أَنِيرٌ - أَهْلًا وَسَهْلًا يَا أَخِي . الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى سَلَامَتِكَ .
سَمِيرٌ - اللَّهُ يَسْلِمَكَ . كَيْفَ الْحَالُ ؟
وَحَشْتَنِي كَثِيرًا .



أ - أَنْتَ كَذَلِكَ ، فَأَنَا أَشْتَاقُ إِلَيْكَ .
س - مَتَى عُدْتَ إِلَى الْجَامِعَةِ ؟
أ - عُدْتُ أَوَّلَ أَمْسٍ . دَعْنِي
مُحْمِلٌ لَكَ الشَّنْطَةُ .
س - هَذِهِ الشَّنْطَةُ ثَقِيلَةٌ ، دَعْنَهَا

عَنْكَ ، أَنَا أَحْمِلُهَا بِنَفْسِي .

أ - لَا كَلْفَةَ بَيْنَنَا ، أَنْتَ تَعْبَانُ مِنَ السَّفَرِ .

س - شُكْرًا . هَلْ عَادَ الزُّمْلَاءُ كُلُّهُمْ ؟

أ - قَدْ عَادَ مُعْظَمُ الطُّلَابِ وَلَمْ تَعُدِ الطَّالِبَاتُ بَعْدُ .

س - الْبَنَاتُ هَكَذَا مَدَلَّلَاتٌ .

أ - كَيْفَ كَانَتْ الْعُطْلَةُ ؟

س - رَاضِعَةٌ .

أ - مَاذَا فَعَلْتَ فِيهَا ؟

س - زُرْتُ الْأَصْدِقَاءَ وَالْأَقَارِبَ وَقَرَأْتُ كَثِيرًا مِنَ الرِّوَايَاتِ وَالْقِصَصِ وَشَاهَدْتُ

أَفْلَامًا جَدِيدَةً . بِإِلْضَافَةٍ إِلَى ذَلِكَ ذَاكَرْتُ الدُّرُوسَ الْعَرَبِيَّةَ .

أ - عَظِيمٌ . وَكَيْفَ أَهْلَكَ ؟

س - كُلُّهُمْ بِخَيْرٍ ، شُكْرًا . وَأَنْتَ ؟ كَيْفَ قَضَيْتَ الْعُطْلَةَ ؟

أ - أَنَا سَافَرْتُ إِلَى بَلَدِي .

س - أَيْنَ بَلَدُكَ ؟

أ - فِي الرِّيفِ .

س - أَهْوَبَعِيدٌ ؟

أ - نَعَمْ ، هُوَ بَعِيدٌ عَنْ بَكِينٍ ، قَرِيبٌ مِنْ مَدِينَةِ شِيَانِ .

س - كَيْفَ سَافَرْتَ إِلَيْهِ ؟ بِالسَّيَّارَةِ ؟

أ - لا ، سافرت إليه بالقطار .

س - كم ساعة يستغرق السفر من بكين إلى بلدك ؟

أ - حوالي ٢٣ ساعة (ثلاث وعشرين ساعة) .

س - يا إلهي ! إن السفر الطويل ممل . هل كان القطار مزدحمًا
بِالناس ؟

أ - طبعًا . من عادة شعبنا أن يلتقي أفراد الأسرة في عيد الربيع
المبارك فيزداد عدد الركاب بصورة مذهلة .

س - كم يومًا بقيت في الريف ؟

أ - عشرة أيام .

س - ها قد وصلنا إلى المسكن . شكرًا على مساعدتك .

أ - لا شكر على واجب .

النص :

كيف قضيت العطلة ؟

انتهت العطلة ، وبدأت الدراسة . سأل الأستاذ طلبته ليعبرف
كيف قضا العطلة .

قال سعيد : قضيت العطلة في مدينة شانغهاي ، وسعدت بلقاء
أهلي ، وفرحت بالحياة العائلية . وأعجبنى كل ما في المدينة ، فالبنايات

الْجَدِيدَةُ تَزْدَادُ كُلَّ يَوْمٍ وَالْبَضَائِعُ تَمَلَأُ الْأَسْوَاقَ . كَانَتْ أَيَّامُ الْعُطْلَةِ مَطْوِيَّةً
بِالنَّشَاطِ وَالْفَرَحَةِ .

وَقَالَتْ سَعَادُ : أَنَا قَضَيْتُ الْعُطْلَةَ فِي بَكِينَ . زُرْتُ أَصْدِقَائِي
وَصَدِيقَاتِي ، وَتَنَزَّهْتُ مَعَهُمْ فِي حَدَائِقِ بَكِينَ ، وَتَمَتَّعْتُ بِالنَّاطِرِ الْحَمِيلَةِ
فِي الْقَصْرِ الصَّغِيرِ وَحَدِيقَةِ بَيْهَاتِي ، وَشَاهَدْتُ مَعَالِمَ بَكِينَ مِثْلَ الْقَصْرِ
الْإِمْرَاطُورِيِّ وَمَتَحَفِ التَّارِيخِ وَقَاعَةِ الشَّعْبِ الْكَبِيرِ وَغَيْرِهَا مِنْ الْمَعَالِمِ .
هَكَذَا قَضَيْتُ عُطْلَةً مُتَعِدَةً مُفِيدَةً .

قَالَ خَالِدٌ : أَمَّا أَنَا فَقَضَيْتُهَا فِي قَرِيَّتِي . الْقَرْيَةُ حَمِيلَةٌ وَهِيَ هَارِثَةٌ
خَالِيَةٌ مِنْ زِحَامِ الْمَدِينَةِ . كُنْتُ أَتَنَزَّهُ وَأَقْرَأُ وَأُنْعَمُ بِالْحَيَاةِ الْجَدِيدَةِ فِيهَا ،
وَأُسَاعِدُ أَبِي فِي أَعْمَالِ الْحُقُولِ . هُنَاكَ اخْتَلَقْتُ مَعَ أَهْلِي بِعِيدِ الرَّبِيعِ .
إِنَّهُ أَكْبَرُ عِيدٍ فِي الرَّيْفِ . فِي أَيَّامِ الْعِيدِ كَانَتِ الدُّنْيَا تَمْتَلِئُ بِالْبَهْجَةِ
وَالسُّرُورِ وَالنَّاسُ يَلْبَسُونَ الْمَلَابِسَ الْجَدِيدَةَ وَيَتَبَادَلُونَ الزِّيَارَاتِ وَيَهْنَأُونَ
بَعْضُهُمْ بَعْضًا وَيَقُولُ كُلُّ وَاحِدٍ لِلْآخَرِ " كُلُّ عَامٍ وَأَنْتُمْ بِخَيْرٍ " وَ" عِيدًا سَعِيدًا ،
كَمَا تُعِدُّ كُلُّ أُسْرَةٍ الْأَطْعِمَةَ اللَّذِيذَةَ الشَّهِيَّةَ . كَانَتِ الْعُطْلَةُ رَائِعَةً
نَافِعَةً .

قَالَ الْأَسْتَاذُ : أَنَا سَعِيدٌ بِكُمْ ، قَدْ قَضَيْتُمُ الْعُطْلَةَ الْفَيْدَةَ وَاسْتَرَحْتُمْ
حَيْدًا . فَارْجُوا أَنْ تَكُونُوا مُسْتَعِدِّينَ لِلدِّرَاسَةِ فِي الْمَرَحَلَةِ الْجَدِيدَةِ .

الكلمات الجديدة :

日假、期假	عُطْلَةٌ ج عَطَلَات / إِجَازَةٌ ج إِجَازَات
的季冬、的令冬	سِتْوَى (مِنْ الشِّتَاءِ)
安平佑保主真	اللَّهُ يَسْلَمُكَ
寞寂觉感他使	وَحْشَهُ يَحْشُرُ وَحْشَةً صَدِيقُهُ
念怀、念想	إِشْتَاقٌ يَشْتَاقُ إِشْتِيَاقًا إِلَيْهِ
许允、让	وَدَّعَ يَدَّعُ وَدَّعًا فَلَانًا يَفْعَلُ
扛、提、担负	حَمَلَ — حَمَلًا الشَّيْءَ
的重繁、的重	ثَقِيلٌ ج ثِقْلَاءُ
行旅	سَفَرٌ ج أَسْفَارٌ
分部要主、数多大	مُعْظَمٌ ج مَعَاظِمُ
的爱溺受、的养娇	مَدَلَّلٌ
说传、说小	رَوَايَةٌ ج رَوَايَاتٌ
说小篇短、事故	قِصَّةٌ ج قِصَصٌ
外此	بِالإِضَافَةِ إِلَى كَذَا
车列、车火	قِطَارٌ ج قَطَرٌ وَقِطَارَاتٌ
间时用占	إِسْتَفْرَقَ الْوَقْتَ
灵神、神	إِلَهٌ ج إِلِهَةٌ

的倦厌人使	مِلَّ
的人满挤、的挤拥	مَزْدَجَمَّ (بِكَذَا)
姓百老、民人	شَعْبٌ ج شُعُوبٌ
晤会、逢相、会聚	التَقَى الرَّجُلُ (بِهِ)
、日念纪、日节	عِيدٌ ج أعيَادٌ
天春、季春	رَبِيعٌ
的利吉、的祥吉	مَبَارَكٌ
多增、加增	إِزْدَادٌ يَزْدَادُ إِزْدِيَادًا الشَّيْءُ
者骑、客乘	رَاكِبٌ ج رُكَّابٌ
的人惊	مُدْهَشٌ
达到、到、抵	وَصَلَ يَصِلُ وَصُولًا الْمَكَانَ وَالْيَهْ
的福幸为成	سَعِيدٌ ۚ سَعَادَةُ الرَّجُلِ (بِكَذَا)
乐快、快愉	فَرِحَ ۚ فَرَحًا الرَّجُلُ (بِكَذَا)
的庭家、的家	عَائِلِيٌّ
物货、品商	بِضَاعَةٌ ج بِضَاعٌ
补填、满填	مَلَأَ يَمْلَأُ مَلَأَ الْمَكَانَ
览游	تَنَزَّهَ الرَّجُلُ (فِي الْمَكَانِ)
有事、受享	تَمَتَّعَ بِكَذَا وَمِنْ كَذَا
景风、色景	مَنْظَرٌ ج مَنَاطِرُ

胜名、貌面市城	مَعَالِمُ الْمَدِينَةِ
宫故	الْقَصْرُ الْإِمْرَاطُورِيُّ
馆物博	مَتَحَفٌّ ج. مَتَاحِفُ
外…除、不、的别	غَيْرٌ
的邀入人引、的趣有	مَتَمِّعٌ
庄村	قَرْيَةٌ ج. قُرَى
的静安、的静平	هَادِئٌ م. هَادِئَةٌ
的旷空、的空	خَالٍ م. خَالِيَةٌ
拥挤	زَحَامٌ . زَحْمَةٌ . اِزْدِحَامٌ
欢喜、受享	نَعِمٌ ۚ نَعْمَةٌ بِكَذَا
地田、野田	حَقْلٌ ج. حُقُولٌ
祝庆	اِحْتِفَالٌ بِكَذَا
宙宇、界世	الدُّنْيَا
满充	اِمْتَلَأَ يَمْتَلِئُ اِمْتِلَاءً بِكَذَا
戴、着、穿	لَبَسَ ۚ لَبَسًا الشَّيْءَ
换互、换交	تَبَادَلَ الشَّيْءَ
贺道、贺祝	هَنَأَ . هَيَّئُوا تَهْنِئَةً
年	عَامٌ ج. اَعْوَامٌ / سَنَةٌ

رجا يرجو رجاء فلاناً ومن فلان أن ... 求請、望希

مستعد لكذا 的好備准、的備准有

مرحلة بـ مراحل دراسية 期學

العبارات المفيدة :

أشتاق إليه :

- أنا أشتاق إليك كثيراً .
- تشتاق فاطمة إلى أهلها دائماً .
- إني مشتاق إليكم جميعاً .
- كنت أشتاق إلى زيارة الصين ولقاء الأصدقاء الصينيين .

كان :

- كيف كانت الإجازة ؟ - كانت الإجازة رائعة .
- كيف كان السفر ؟ - كان السفر متعباً ملاً .
- أين كنت ؟ - كنت في المكتبة .
- ماذا كنت تعمل ؟ - كنت أدرس اللغة الإنجليزية .
- أين كنت تدرس ؟ - كنت أدرس في المدرسة الثانوية .
- أرجو أن تكونوا مستعدين للدراسة في المرحلة الجديدة .

بالإضافة إلى :

- زُرْتُ الْأَصْدِقَاءَ وَالْأَقَارِبَ وَقَرَأْتُ كَثِيرًا مِنَ الرِّوَايَاتِ وَالْقِصَصِ وَشَاهَدْتُ أَفْلَامًا جَدِيدَةً بِإِلْضَافَةٍ إِلَى ذَلِكَ ذَاكِرْتُ دُرُوسَ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ .
- نَدَرَسُ فِي الْجَامِعَةِ الْعَرَبِيَّةِ وَالْإِنْجِلِيزِيَّةِ وَالصِّينِيَّةِ ، وَنَأْخُذُ دَرَسَ الرِّيَاضَةِ الْهَدَنِيَّةِ بِإِلْضَافَةٍ إِلَى ذَلِكَ .
- أُحِبُّ كُرَّةَ الْقَدَمِ وَالْكُرَّةَ الطَّائِرَةَ بِإِلْضَافَةٍ إِلَى السِّبَاحَةِ .
- فِي الْعُطْلَةِ تَتَزَهَّدُ فِي حَدَائِقِ بَكِينٍ وَتَتَمَتَّعُ بِمَنَاطِرِهَا الْجَمِيلَةِ وَشَاهَدْتُ مَعَالِمَ بَكِينٍ هِيَ بِإِلْضَافَةٍ إِلَى ذَلِكَ اِحْتَفَلْتُ مَعَ أَصْدِقَائِي بِعِيدِ الرَّبِّيعِ .

اِسْتَفْرَقَ :

- يَسْتَفْرِقُ السَّفَرُ مِنْ بَكِينٍ إِلَى بَلَدِي حَوْلَى ٢٣ سَاعَةً .
- سَتَسْتَفْرِقُ نَشَاطَاتِ الْاِحْتِفَالِ يَوْمًا كَامِلًا .
- اِسْتَفْرَقَتْ زِيَارَتَهُمْ ثَلَاثَةَ اَيَّامٍ .
- اِسْتَفْرَقَ نِضَالُ الشَّعْبِ الصِّينِيِّ مِنْ أَجْلِ التَّحْرِيرِ أَكْثَرَ مِنْ عَشْرِينَ سَنَةً .

تَمَتَّعَ بِ :

- تَمَتَّعْتُ بِالنَّاطِرِ الْجَمِيلَةِ فِي الْقَصْرِ الصِّينِيِّ .
- يَتَمَتَّعُ سَعِيدٌ بِصِحَّةٍ جَيِّدَةٍ .
- يَتَمَتَّعُ الْأَطْفَالُ بِذَاكِرَةِ قَهْطِهِ .